



9 класс · Урок 24 из 34 · 45 минут

Языки, субтитры и краткий пересказ видео

5.7. Системы искусственного интеллекта для создания видео

Результат: исправляет текст, перевод и время учебных субтитров, готовит краткий пересказ и сверяет его по кадрам и сценарию, не добавляя неподтверждённых событий.

Листы ученика

01. Проблемная ситуация

В субтитрах сказано «три горшка», хотя в кадре два. Пересказ обещает, что семена выросли за шесть секунд. Какие ошибки относятся к словам, а какие - к неправильному выводу о времени?

За 1 минуту прочитайте ситуацию; за 2 запишите предварительное решение и основание; за 2 сравните с соседом и назовите недостающую проверку. Случаи, числа и реплики условного ИИ созданы для обучения, не являются результатами испытания действующего сервиса.

Место для ответа



02. Объяснение и разобранный пример

5-14 минут: 4 минуты - понятия; 3 - совместный разбор; 2 - проверка ограничений примера.

Обычная цепочка субтитров: звук → распознавание → фразы и временные метки → при необходимости перевод → наложение на видео → проверка. Текст, язык, время и разборчивость проверяют отдельно. Формат SRT задаёт номер, начало/конец и текст; интервалы не должны нелогично перекрываться.

Интерактивные субтитры в некоторых браузерах/приложениях дают перевод слова по нажатию. Официальная инструкция Яндекса описывает такую опцию; наличие и поддержку конкретного ролика проверяет учитель. Для пересказа выбирают доступный сервис, открывают материал, запускают опцию, затем сверяют тезисы с временными отметками и оригиналом. Сервис может не поддерживать немой материал или ролик без доступного текста.

Ролик ниже - авторская немая GIF-анимация. Английские фразы - сценарий возможной озвучки, не распознанная реальным сервисом речь. Учебные субтитры и пересказ намеренно содержат ошибки. Схематическое ускорение роста не является измерением скорости растений. Факт - два горшка; предположение - причина роста; прогноз - ожидаемое прорастание; сгенерированный пересказ требует проверки.

Разобранный пример. Сценарий «Two pots are ready» означает «Два горшка готовы», не «Три горшка готовы». При появлении второго этапа в 2 секунды подпись не должна закрывать его текстом о первом. Слово «потом» показывает порядок в схеме, но не доказывает, сколько дней прошло в природе.

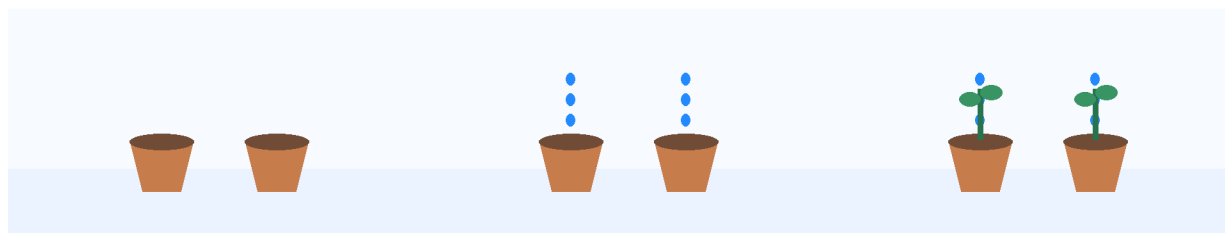


03. Практика 1: Исправьте слова, перевод и интервалы

0–2 с: два горшка

2–4 с: добавляем воду

4–6 с: два ростка



[Открыть учебную GIF-анимацию трёх стадий](#)

Стадия	Сценарий озвучки и действие
0–2 с	Two pots are ready. В кадре два горшка.
2–4 с	We add water. Видно добавление воды к обоим горшкам.
4–6 с	Two sprouts appear. Появились два ростка; это ускоренная схема, не реальная съёмка.

Учебный черновик	Ошибочная подпись
0–3 с	Три горшка готовы.
2–5 с	Мы не добавляем воду.
5–6 с	Все растения гарантированно выросли за секунду.

Без анимации используйте три стадии на рисунке и таблицу, но не заявляйте, что проверили движение во времени. Полный проход - 6 секунд; исходные GIF можно открыть отдельно.



Продолжение практики 1: действия и рабочий ответ

- За 2 минуты просмотрите один полный проход и сопоставьте три действия со сценарием; учитель может прочитать его вслух без записи голоса детей.
- За 3 минуты исправьте смысл и перевод каждой подписи по кадрам и английскому сценарию.
- За 4 минуты составьте три записи SRT с интервалами 0-2, 2-4 и 4-6 секунд; проверьте отсутствие перекрытия и лишнего обещания времени роста.
- За 2 минуты выполните повторную сверку и журнал «ошибка → источник → исправление».

Форма результата: Три записи SRT и журнал исправлений.

Критерии: По 1 баллу: число; отрицание/перевод; интервалы; предел вывода. Всего 4.

Место для ответа



04. Практика 2: Проверьте пересказ и подготовьте свой

Учебный черновик помощника: «Ученики взяли три горшка, не поливали растения, и все семена выросли за одну секунду. Значит любой цветок можно вырастить за секунду». Это специально написанная имитация, не результат настоящего сервиса.

- За 2 минуты отметьте четыре неподтверждённых или неверных элемента с опорой на стадии ролика.
- За 3 минуты напишите пересказ из двух предложений: последовательность действий и предел схемы; добавьте одну временную опору.
- За 3 минуты сравните свой вариант с черновиком и опишите порядок запуска и проверки настоящей опции пересказа для поддерживаемого ролика; для этого GIF честно укажите отсутствие сервисного опыта.

Форма результата: Проверенный двухфразовый пересказ, сравнение и процедура проверки.

Критерии: По 1 баллу: ошибки; точная последовательность; ограничение; порядок реальной проверки. Всего 4.

Место для ответа



05. Обсуждение: аргумент и возражение

За 2 минуты назовите пользу субтитров для доступности и поиска. За 3 возразите против доверия только переводу. За 2 согласуйте, какую версию публиковать.

Место для ответа

06. Индивидуальная проверка понимания

Кадр 4-6 секунд показывает два ростка, а субтитр 3-6 говорит «три ростка за секунду». Исправьте число, интервал, неподтверждённый вывод и назовите источник сверки.

За 3 минуты запишите ответ; за минуту сверьте ключ и исправьте другим цветом; за последнюю минуту сдайте запись. По 1 баллу за каждый из четырёх содержательных элементов.

Место для ответа



Для учителя: ответы и критерии

9 класс · Урок 24. Языки, субтитры и краткий пересказ видео

Подготовьте: экран или распечатки, тетради, ручки и калькулятор. Все таблицы, тексты и ключи находятся в статье и PDF. Ключи открывайте после самостоятельной попытки; ученические листы печатайте отдельно от раздела учителя.

Вариант без регистрации: работайте по готовым материалам и учебным журналам на экране или бумаге. Ученики не создают аккаунтов и не передают личных данных. Учебная имитация позволяет проверить рассуждение, но не заменяет настоящий эксперимент с сервисом.

GIF немой; исходный звук не записан. Сценарий озвучки уже приведён, его можно читать вслух без записи детей. Готовые материалы позволяют полностью проверить перевод, синхронизацию и пересказ по кадрам. Отдельный настоящий опыт пересказа поддерживаемого видео фиксируется в проекте 33-34; не приписывайте сервису наш учебный черновик.

Время	Этап	Результат
0-5	Проблемная ситуация	Первое решение и основания
5-14	Теория и разобранный пример	Понятия, доказательства и ограничения
14-25	Практика 1	Проверяемый результат по критериям
25-33	Практика 2	Перенос в новые условия
33-40	Обсуждение	Аргумент, возражение, общее решение
40-45	Индивидуальная проверка	Самостоятельный ответ и сверка

Что собрать: результаты двух практик, основания вывода и индивидуальную проверку. Минуты включают чтение, обсуждение и запись; раздел соответствия программе предназначен учителю вне этих 45 минут. При 0-1 балле в проверке вернитесь к разобранным примерам; при 2-3 уточните пропущенное звено; при 4 предложите новый случай. Критерии нужны для обратной связи, не задают обязательную школьную отметку.

01-02. Разбор проблемной ситуации и примера

Разобранный пример. Сценарий «Two pots are ready» означает «Два горшка готовы», не «Три горшка готовы». При появлении второго этапа в 2 секунды подпись не должна закрывать его текстом о первом. Слово «потом» показывает порядок в схеме, но не доказывает, сколько дней прошло в природе.

03. Исправьте слова, перевод и интервалы

Правильные подписи: «Два горшка готовы»; «Добавляем воду»; «Появляются два ростка (учебная схема)». Интервалы 00:00:00,000→00:00:02,000; 00:00:02,000→00:00:04,000; 00:00:04,000→00:00:06,000. В черновике ошибочны число, отрицание, перекрытия и вывод о реальной скорости. Нельзя заявлять, что здесь проверили точность ASR: звук не распознавался.

Критерии: По 1 баллу: число; отрицание/перевод; интервалы; предел вывода. Всего 4.



04. Проверьте пересказ и подготовьте свой

Ошибки: три вместо двух; отрицание воды; реальная скорость из ускоренной схемы; универсальное обещание для цветов. Также «ученики» не видны в кадре и не подтверждены источником. Пересказ: «В учебной схеме подготовлены два горшка, затем добавлена вода (2-4 с), после показаны два ростка. Анимация не измеряет реальное время роста». Реальный сервисный порядок: проверить поддержку/условия, открыть ролик, запустить опцию, сохранить тезисы, сверить с оригиналом и исправить. Бумажный черновик не называется ответом сервиса.

Критерии: По 1 баллу: ошибки; точная последовательность; ограничение; порядок реальной проверки. Всего 4.

05. Обсуждение: ожидаемый результат

За 2 минуты назовите пользу субтитров для доступности и поиска. За 3 возразите против доверия только переводу. За 2 согласуйте, какую версию публиковать.

Перевод помогает, но неверное отрицание и время меняют смысл. Публикуют сверенный текст с корректной синхронизацией и честной подписью об учебной схеме; при неизвестном слове отмечают неопределённость, не подставляют догадку.

Критерии: аргумент по материалу; содержательное возражение; условие итогового решения; роль человека. По 1 баллу, всего 4.

06. Индивидуальная проверка: ключ

Два ростка; 4-6 секунд; убрать обещание реального роста за секунду, указать схему; сверка по кадру и сценарию. По 1 баллу за каждый элемент.



07. Связь с программой

Пункт программы	Действие	Проверяемый результат
Характеризовать технологию наложения субтитров.	Создаёт три записи SRT	Проверяет текст, перевод и интервалы
Перечислять последовательность действий по запуску опции пересказа.	Описывает реальную процедуру и поддержку	Не выдаёт немой GIF за испытание речевого сервиса
Сравнивать пересказ сюжета видеоролика человеком и нейросетью.	Сравнивает собственный и учебный черновик; готовит реальный сервисный опыт для проекта	Сохраняет кадры/источник и исправления; статус опыта указан

Источники и права

Основа содержания и результатов - [исходная программа класса](#). Поурочное название и учебные случаи - авторская методическая развёртка, не дословные названия модулей программы. Числовые наборы, реплики условных помощников и ситуации специально подготовлены для урока. Учебные журналы не являются результатами испытания реального ИИ.

[Яндекс: субтитры и перевод видео; проверено 15 октября 2026](#) - источник для понятий и проверки; учебные задания разработаны отдельно.

[Яндекс: возможности и ограничения пересказа видео](#) - источник для понятий и проверки; учебные задания разработаны отдельно.

Логотип «Школы России» используется в материалах портала; авторские схемы предназначены для учебной работы. Внешние материалы сохраняют указанные условия использования.